

边境另一侧的伦巴第市场

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

对辖地居民而言，边境伦巴第一侧的市场与本地市场同样重要。瓦雷泽、多莫多索拉和蒂拉诺，与邦联一侧的基亚索、卢加诺、贝林佐纳和朱比亚斯科一样，同属牲畜贸易的边境市场链；而上意大利的城镇则为瑞士南部供应大米和粮食。这些城镇的市场和集市，是门德里西奥托、卢加诺地区和洛迦诺地区的农民和商人出售牲畜、购买食品和制成品的地方。¹马焦雷湖东岸的卢伊诺应鲁斯卡伯爵家族的请求，于1541年9月5日从皇帝查理五世处获得市场特许权。卢伊诺的周三集市成为该地区重要的跨境市场之一。²瓦尔泰利纳的蒂拉诺集市在9月蒂拉诺圣母节前后举行，以同样的方式服务于格劳宾登的贸易。

边境两侧市场并存，产生了两方面的影响。一方面，它使该地区在经济上融为一体，因为一侧的价格影响另一侧的价格，商贩在两地之间自由往来。另一方面，它也使边境成为一种机会：一个门德里西奥托的农民把牛赶到瓦雷泽、再把粮食运回来，每趟都要跨越两套海关制度。邦联与米兰税费之间的差额，以及盐的条约价格与市场价格之间的差额，对于任何能够规避其中之一的人而言，都是一个获利来源。

1 市场法：度量衡、经纪人与集市安宁

市场由一套市场法加以规范，这套法律载于各城镇的章程和 *landfogti*（辖地总督）的法令之中。其主要内容与阿尔卑斯山以北各城镇的市场法相同，包括：集市所在地的集市安宁，以及通往集市道路上的护送保护；由宣誓官员监督所售货物的质量、数量和价格以及度量衡；打击囤积抢购（*Fürkauf*），即在粮食、葡萄酒、黄油、盐和牲畜进入市场之前进行投机性收购、以图高价转售；以及市场法庭的管辖权，市场法庭与市场警察一道维护城镇的安宁。³ 卢加诺和洛迦诺的章程（A.II 章将其作为辖地法律渊源加以讨论）中即载有此类规定。

其中若干制度在现代有直接的传承。集市安宁延续在国际司法协助中的安全通行规则，以及保护金融市场基础设施免受破产程序影响的规则之中。宣誓经纪人延续为受监管的中介机构，而反囤积抢购的规则则演变为市场濫用法。度量衡至今仍依据《联邦计量法》属于公法事项。⁴ 这些现代规则与中世纪市场之间并不存在直接的法律承继关系。将二者联系起来的，是任何市场都会反复出现的问题：陌生人之间的信任、可靠的计量、公平的准入以及争议的迅速解决。

实务提示。历史上集市的组织方式，揭示了贸易融资至今仍需管理的风险：

- 向一年只见一次面的买家赊销，需要一个可信赖的中间人（经纪人或公证人）来记录交易条件。如今，跟单信用证和银行保函承担着这一职能。
- 牲畜贩运者代不在场的所有人出售牲畜，产生了代理风险。现代的行纪与代理法（《瑞士债务法》第 425 条及以下各条（CO））以及关于行纪人报告账目义务的规则，针对的是同一问题。

- 在下次集市结算，形成了固定的到期日。汇票和延期付款信用证起着同样的作用。
- 跨境税费的差异诱使人们虚报货物。海关与制裁合规至今仍必须假定这种诱因存在。

2 注释

1. HLS, 词条 “Commercio di bestiame” (同上), 关于蒂拉诺、基亚索、贝林佐纳、朱比亚斯科、卢加诺、瓦雷泽和多莫多索拉的边境市场; HLS, 词条 “Agrarmarkt” (同上): “Die Südschweiz bezog Reis und Getreide aus Oberitalien.”
2. VerbanoNews, “Mercoledì 28 giugno il mercato di Luino diventa ufficialmente mercato di valenza storica”, 2023 年 6 月 21 日, <https://www.verbanonews.it/aree-geografiche/lombardia/2023/06/21/mercoledì-28-giugno-il-mercato-di-luino-diventa-ufficialmente-mercato-di-valenza-storica/960290/>.
3. HLS, 词条 “Märkte” (同上): “Das Marktrecht beinhaltet die Bewilligung und Schutz des Handels”, 包括 “der am Ort gebotene Marktfriede und der Geleitschutz auf den Zufahrtswegen”, 对 “Qualität, Menge und Preis des Angebots, Mass und Gewicht” 的控制以及对 “Fürkauf” 的控制; HLS, 词条 “Marktregulierung” (Anne-Marie Dubler、Bernard Degen 撰, 2009 年 10 月 27 日版本), <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/013732/2009-10-27/>, 论及打击 “den spekulativen, preistreibenden Zwischenhandel aus Gewinnsucht, den sogenannten Fürkauf, bei Getreide, Wein, Butter, Salz und Vieh”, 论及 “über Masse und Gewichte” 的宣誓官员, 以及 “durch Marktrecht, Marktgericht und Marktpolizei gesichert” 的城镇安宁。关于卢加诺的章程, 参见 A.II 章。

边境另一侧的伦巴第市场

4. 2011 年 6 月 17 日《联邦计量法》（MetA），SR 941.20，第 1 条（法定计量单位、计量器具的投放市场与检定、面向消费者的数量标示、联邦与各州的职责），见 [droit-bilingue.ch](https://www.droit-bilingue.ch)，<https://www.droit-bilingue.ch/de-fr/9/94/941.20-1-4.html>。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-the-lombard-markets-across-the-border